

# GIUNTA REGIONALE DEL LAZIO

oo

12 LUG. 2002

ESTRATTO DAL PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DEL \_\_\_\_\_

=====

ADDI 12 LUG. 2002

NELLA SEDE DELLA REGIONE LAZIO, IN VIA CRISTOFORO COLOMBO, 212 - ROMA, SIE' RIUNITA LA GIUNTA REGIONALE, COSI' COSTITUITA:

STORACE	Francesco	Presidente	GARGANO	Giulio	Assessore
SIMEONI	Giorgio	Vice Presidente	IANNARILLI	Anronello	"
ARACRI	Francesco	Assessore	ROBILOTTA	Donato	"
AUGELLO	Andrea	"	SAPONARO	Francesco	"
CIARAMELLETTI	Luigi	"	SARACENI	Vincenzo Maria	"
DIONISI	Armando	"	VERZASCHI	Marco	"
FORMISANO	Anna Teresa	"			

ASSISTE IL SEGRETARIO Dott. Adolfo Papi  
.....OMISSIS

ASSENTI: ARACRI - GARGANO - ROBILOTTA -

DELIBERAZIONE N° - 909 -

OGGETTO: \_\_\_\_\_ L.R. 68/91 - Progetto di recupero della  
lingua italiana per giovani figli di emigrati laziali da realizzarsi in collaborazione con  
l'A.D.I.S.U. dell'Università di Cassino. Cap. H43506. Importo € 100.000,00. Es. Fin 2002.



909

OGGETTO: L.R.68/91. Progetto di recupero della lingua italiana per giovani figli di emigrati laziali, da realizzare in collaborazione con l'A.D.I.S.U. dell'Università di Cassino.



### LA GIUNTA REGIONALE

**SU PROPOSTA** dell'Assessore alle politiche per la famiglia e servizi sociali e di concerto con l'Assessore alle Politiche per la Scuola, Formazione e Lavoro;

**VISTA** la L.R.68/91;

**TENUTO CONTO** che la questione del recupero e dell'insegnamento della lingua italiana, per i giovani figli o discendenti di emigrati laziali, costituisce uno degli interventi più qualificanti delle politiche in materia di emigrazione, sia per la domanda proveniente dalle comunità regionali all'estero, sia perché elemento fondamentale per la qualità degli interventi culturali che mirano a riproporre la cultura della terra d'origine;

**VISTA** la proposta di piano triennale, 2002-2005, per gli interventi in materia di emigrazione, approvata dalla Giunta Regionale nella seduta del 14.06.2002 con deliberazione n° 768 e attualmente in corso di approvazione da parte del Consiglio regionale, nel quale sono previsti corsi di recupero della Lingua Italiana per giovani discendenti di emigrati da realizzare in collaborazione con le A.D.I.S.U. del Lazio;

**CONSIDERATO** che nel piano annuale degli interventi in materia di emigrazione del 2001, approvato con D.G.R. 986/del 10/07/2001 era prevista la realizzazione di un progetto sperimentale di recupero linguistico da realizzare in collaborazione con le A.D.I.S.U. di Roma e Cassino, che avevano espresso la propria disponibilità al riguardo e presentato progetti contenenti:

- Proposta didattico/formativa da realizzare con docenti delle relative Università.
- Proposta culturale concernente la programmazione di visite a musei e luoghi particolarmente significativi sul piano culturale, al fine di permettere ai giovani, durante il soggiorno, la conoscenza della cultura e degli aspetti sociali presenti nel territorio regionale.



909 12 LUG. 2002

- Ospitalità presso le strutture dell'A.D.I.S.U. durante il mese di Agosto.
- Preventivi di spesa.

**TENUTO CONTO** che con D.G.R. 1202 del 3/08/2001, la realizzazione dell'intervento di che trattasi, prevista per l'anno 2001, è stata rinviata all'anno 2002 per le difficoltà organizzative presentatesi;

**VISTA** la D.G.R. 895 del 05.07.2002 relativa al piano annuale 2002 degli interventi in materia di emigrazione, nella quale, nell'ambito della ripartizione dei finanziamenti iscritti nel Cap. H43506, è previsto l'importo di € 100.000,00 per la realizzazione del progetto di recupero linguistico per giovani;

**TENUTO CONTO** che l'importo di € 100.000,00 previsto nel piano annuale 2002 permette la realizzazione del progetto per un gruppo di n°40 unità;

**CONSIDERATO** che con note 6297 e 6298 del 7/6/02, è stata richiesta all'A.D.I.S.U. di Roma e Cassino la verifica dei costi dei progetti presentati per l'anno 2001, nonché il preventivo di spesa relativo al costo dei biglietti aerei per i giovani;

**VISTA** la nota di risposta dell'A.D.I.S.U. di Roma "La Sapienza", n° 2625 del 19/6/02, con la quale si fa presente l'indisponibilità alla realizzazione del progetto per l'anno in corso, sia perché il numero inferiore degli utenti non permette l'offerta agli stessi costi preventivati nell'anno precedente, sia per motivi organizzativi interni alla stessa azienda;

*n° 3229 del 27.06.02*  
**VISTA** la nota di risposta dell'A.D.I.S.U. dell'Università di Cassino, con la quale dichiara la propria disponibilità alla realizzazione dell'iniziativa e comunica il nuovo preventivo di spesa comprensivo del costo del viaggio;

**RITENUTO** per l'anno in corso, nella considerazione che il progetto parte in forma sperimentale con un numero di utenti minimo, individuare i partecipanti tra le comunità del Sud America, per la situazione di grave crisi che attraversano in particolare l'Argentina ed il Venezuela, secondo i seguenti criteri:

• Assegnazione del numero dei partecipanti alle Associazioni operanti in Argentina, in Brasile, in Venezuela ed in Uruguay, sulla base del numero dei soci aderenti alle stesse e comunicato alla Regione a seguito dell'apposizione del visto da parte del Consolato Italiano;

909 12/06/2002

- Individuazione dei giovani nella fascia di età compresa tra i 18 e i 25 anni;
- Individuazione dei giovani tra le fasce più bisognose, secondo una duplice selezione, al fine di consentire la formazione di due corsi, di cui uno di I livello relativo all'insegnamento delle forme elementari della lingua a livello parlato e scritto, e uno di II livello per coloro che necessitano di approfondire la conoscenza della lingua italiana;



all'unanimità

### DELIBERA

di realizzare il progetto di recupero della lingua italiana per n° 40 giovani figli o discendenti di emigrati laziali provenienti dall'Argentina, Brasile, Uruguay e Venezuela, individuati secondo i criteri stabiliti nelle premesse del presente atto;

di affidare la realizzazione dell'iniziativa in forma sperimentale, per l'anno in corso, all'A.D.I.S.U. dell'Università di Cassino secondo il progetto presentato dalla stessa per l'importo di € 100.000,00 che prevede:

- Emissione della biglietteria aerea prepagata per i partecipanti;
- Ospitalità per un minimo di tre settimane fino ad un massimo di quattro durante il mese di Agosto presso le residenze Universitarie proposte nel progetto;
- Didattica fornita dai docenti dell'Università di Cassino;
- Attività culturali che permettono di approfondire la conoscenza della Regione Lazio e della cultura Italiana.

All'impegno della spesa di € 100.000,00 provvederà il Direttore della Direzione Regionale V.

15 LUG. 2002

IL PRESIDENTE: F.to Francesco STORACE  
IL SEGRETARIO: F.to Dott. Adolfo Papi



**REGIONE LAZIO**

Assessorato per le Politiche per la Famiglia e i Servizi Sociali  
Direzione Regionale Interventi socio-sanitari educativi per la Qualità della Vita

Area 5 E Servizio 1

Prot. N. 6297

Roma, li

7 GIU. 2002

A.D.I.S.U. Roma  
"La Sapienza"  
c.a. Dott.sa Trenti Teodolina  
Fax: 06/4970204

OGGETTO: L.R.68/91. Progetto di recupero  
della lingua Italiana per giovani  
discendenti di emigrati laziali.

In riferimento al progetto di recupero della Lingua Italiana per giovani discendenti da emigrati, presentato da codesta azienda nel 2001, nel confermare l'interesse alla realizzazione dello stesso per il mese di Agosto 2002, si richiede un aggiornamento dei costi relativi alla didattica e all'ospitalità a e alle attività culturali previste sul progetto medesimo.

IL DIRETTORE  
Dr. Mario Fiorito

# ADISU

Pos. 5/5 - URP

Prot. N° 2625

Regione Lazio  
AZIENDA  
PER IL DIRITTO  
ALLO STUDIO  
UNIVERSITARIO  
Università "La Sapienza"

Via Casario De Loria, 24/B - 00138 Roma - Tel. 06 49701 - Telex 32.45072M  
Fax 06 49701059 - Piazza IV Novembre 130

689

Roma, 19 GIU. 2002

(E)

Per Copia Conforme all'Originale

Al Direttore  
Dott. Mario Fiorito  
Direzione Generale Interventi  
Socio-sanitari educativi  
Per la Qualità della Vita  
Via del Caravaggio, 99  
00147 ROMA

**Oggetto: L.R. 68/91. Progetto di recupero della lingua Italiana per giovani discendenti di emigrati laziali.**

In riferimento alla Sua lettera del 10 giugno u.s. ed ai colloqui telefonici intercorsi sul problema in oggetto, si fa presente che di fronte ad una utenza inferiore a quella ipotizzata nella proposta trasmessa l'anno passato, circa 60 utenti, non è possibile per questa Azienda realizzare il progetto in questione.

*San Marino*

Infatti, di fronte alla prospettata quantità inferiore di ospiti, circa 20/40, è venuta meno la disponibilità della struttura che si era dichiarata precedentemente disponibile a fornire la colazione, il pranzo nonché il cestino nei giorni festivi al prezzo pro capite/giorno di circa € 8,26 che aggiunto al ticket-restaurant cena di € 5,25 sviluppava una spesa pro capite per il vitto giornaliero di circa € 13,51.

Un altro elemento di difficoltà emerso, di conseguenza, è costituito dal fatto che la struttura in questione essendo dislocata accanto alla residenza universitaria permetteva la soluzione anche di problemi organizzativi (alloggi, aule e punto di ristoro in una unica sede).

Il nuovo costo (colazione, pranzo, cena) andrebbe, ora, calcolato in circa € 26,00 a persona/giorno e le strutture contattate non hanno, peraltro, fornito assicurazioni circa l'apertura degli esercizi ad agosto.

Si segnala, infine, e non certo per importanza, che l'Azienda, in questo particolare momento, non può procedere a riformulare un adeguato nuovo progetto complessivo per il recupero della lingua italiana per giovani discendenti di emigrati laziali in quanto è e sarà impegnata a provvedere a bandire e gestire il concorso/borse di studio per le matricole di tutto il Lazio in aggiunta ai propri utenti dell'Università "La Sapienza" di Roma.

L'impossibilità a collaborare per questo anno non fa, ovviamente, venir meno la disponibilità dell'Azienda per future collaborazioni sullo stesso tema.

Distinti saluti

REGIONE LAZIO  
DIPARTIMENTO N° 5  
UFF. GEST. A.A.GG. E RISORSE  
27 GIU. 2002  
Prot. n° 7222/5-E

IL DIRETTORE  
(Dott. Luigi Ferialdi)

**A.D.I.S.U.**  
 AZIENDA PER IL DIRITTO  
 ALLO STUDIO UNIVERSITARIO  
 Via E. De Michelis, 93  
 03043 Cassino  
 Tel. 0776 / 32687  
 Fax 0776 / 311477



Prot. 3228 /0 - 27/06/2002  
cl.0300

All'Assessorato per le politiche per la Famiglia,  
Infanzia e Servizi Sociali

Dipartimento Interventi Socio sanitari, Educativi  
Per la qualità della Vita

Area S/E Servizio 1  
Viale del Caravaggio, 99  
00147 Roma

All'Assessorato per le Politiche della Scuola,  
Formazione e Lavoro  
Via Roma Raimondi Garibaldi, 7  
00145 Roma

*Comprovato*

**Oggetto: L.R. 68/91 - Progetto di recupero della lingua italiana per giovani figli di emigrati residenti all'estero.**

In riferimento alla nota 6298 di Codesto Assessorato, pari oggetto, si rinette in allegato il pacchetto progettuale, "unitamente ai costi di realizzazione" stilato in collaborazione con il Centro Rapporti Internazionali dell'Università di Cassino.

Il Centro si è occupato degli aspetti didattico-formativi e culturali del progetto.

In merito all'ospitalità, gli studenti verranno alloggiati presso la residenza universitaria in Via Arigni ( è prevista la pulizia trisettimanale delle camere e un cambio settimanale biancheria da letto).

Inoltre viene offerto il servizio mensa (pranzo e cena).

Verranno svolte varie attività culturali collaterali, come escursioni guidate, di cui alcune saranno concertate con il Centro Rapporti Internazionali dell'Università degli Studi di Cassino.

Per Copia Conforme all'Originale

REGIONE LAZIO  
 DIPARTIMENTO N. 2  
 UFF. GEST. INGG. E RISORSE

15 LUG. 2002

Prot. n° 7836 / S.E

7836

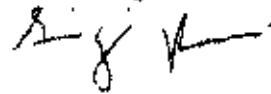
**COSTI DI REALIZZAZIONE:**

□ Spese viaggio <i>A/R</i>	€ 40.000
□ Vitto e Alloggio	€ 27.664
□ Corso di Lingua (Stilato dal C.R.I.) (comprensivo di spese organizzative e per la didattica)	€ 14.336
□ Budget per Attività Culturali, escursioni guidate (comprensivo di accompagnatore per l'intero periodo di permanenza degli studenti e di guida turistica per ogni escursione)	€ 15.000
□ Segreteria organizzativa	€ 3.000
<b>TOTALE</b>	<hr/>
	<b>€ 100.000</b>

Tali cifre potranno subire variazioni tra le varie voci pur rimando inalterato l'importo totale.  
Si resta in attesa di relative determinazioni di Codesto Assessorato.

Distinti saluti.

Il Presidente  
Dott. Luigi Russo




Si allega copia progetto Corso di lingua del Centro Rapporti Internazionali.

Per Copia Conforme all'Originale



Università degli Studi di Cassino



Coordinamento Amministrativo  
Centri di servizio

Per Copia Conforme all'Originale

**PROGETTO CORSO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA PER GIOVANI FIGLI DI EMIGRANTI RESIDENTI ALL'ESTERO.**

**TIPOLOGIA CORSO**

Il corso si articola in 2 livelli. Il primo è riservato a studenti principianti che non possiedono nessuna conoscenza della lingua italiana e si propone di fornire loro competenze comunicative e morfosintattiche di base che consentano di esprimersi in modo corretto e appropriato in italiano in situazioni della vita quotidiana. Il secondo è rivolto a studenti che hanno già una buona competenza della lingua italiana e si propone di fornire loro oltre ad un perfezionamento linguistico, una metodologia di didattica della lingua che consenta di programmare e gestire nei paesi di residenza corsi di base, organizzati dalle associazioni regionali degli emigranti.

**ATTIVITA' CULTURALI COLLATERALI**

Sono previste attività socio - culturali e visite guidate. Verranno svolte durante i pomeriggi liberi e nei fine settimana per dar modo agli studenti di conoscere la zona di Cassino e del Lazio. Tali attività saranno organizzate in accordo con l'A.DI.SU.

**STRUTTURA**

Il corso si svolgerà tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 13,00. Sono previste inoltre lezioni pomeridiane nei giorni di martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 15,00 alle ore 18,30.

**PRIMA SETTIMANA**

**I LIVELLO**

**II LIVELLO**

9.00-11.00	Corso base	Società italiana e attualità
11.00-13.00	Corso perfezionamento linguistico	Esercitazioni comunicative
15.00-16.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso I	Fonetica e ortografia	
17.00 - 18.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso II		Didattica e metodologia

**SECONDA SETTIMANA**

9.00-11.00	Corso base	Società italiana e attualità
11.00-13.00	Corso perfezionamento linguistico	Esercitazioni comunicative
15.00-16.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso I	Fonetica e ortografia	
17.00 - 18.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso II		Didattica e metodologia



**SETTIMANA**

9.08.2002	Corsi	Società italiana e attualità
11.00-13.00	Corso base Corso perfezionamento linguistico	Esercizi comunicative
15.00-16.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso I	Fonetica e ortografia	
17.00 - 18.30 (martedì, mercoledì, giovedì) Corso II		Didattica e metodologia

**DIREZIONE DIDATTICA:** prof.ssa Fernanda Lepre

**DOCENTI:**

Collaboratore e esperto linguistico di lingua italiana come L2,  
Università di Cassino.

Docente a contratto di cultura italiana per studenti stranieri, Università  
di Cassino.

Docente a contratto di lingua italiana per studenti stranieri, Università  
di Cassino.

**SEGRETARIA AMMINISTRATIVA:** dott.ssa Rita Paolino, Centro Rapporti Internazionali

**COSTO:**

Didattica	€9336,00
Segreteria Amministrativa e organizzativa	€2500,00
Direzione didattica	€2500,00
<b>TOTALE</b>	<b>€14336,00</b>

**DURATA:**

3 settimane, dal 5 agosto al 31 agosto 2002 (esclusa la settimana di ferragosto dal 12 al 16 agosto)

Per Copia Conferme all'Originale  
F